II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. marts 1977

om bemyndigelse til Irland til at træffe beskyttelsesforanstaltninger for visse forædlede landbrugsprodukters vedkommende i medfør af artikel 135 i tiltrædelsesakten

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(77/289/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten særlig artikel 135,

under henvisning til Irlands ansøgning af 15. marts 1977 om bemyndigelse til at træffe foranstaltninger til fjernelse af den fordrejning i samhandelen mellem Irland og Det forenede Kongerige, der skyldes eksisterende monetære landbrugsordninger for følgende produkter :

Position i den fælles toldtarif	Vare
17.04 B	Tyggegummi
17.04 D	Sukkervarer
18.06 C	Chokolade
19.08 B	Finere bagværk af mel, herunder kiks
18.06 B 21.07 C	Konsumis
ex 20.05 B og C	Marmelade

og

ud fra følgende betragtninger :

Den irske anmodning om tilladelse til anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i samhandelen med Det forenede Kongerige synes ikke berettiget for den under pos. ex 20.05 B og C henhørende marmelades vedkommende ; hverken fra et handelsmæssigt synspunkt eller ud fra den økonomiske incidens af basisprodukternes priser kan det sluttes, at der er alvorlige vanskeligheder eller vanskeligheder, som kunne medføre en alvorlig ændring i en regional økonomisk situation ; hvad angår samhandelen med disse produkter, må det påpeges, at den irske udførsel til Det forenede Kongerige ikke engang udgør 10 % af den samlede udførsel ; indførselen fra Det forenede Kongerige svarer kun til en lille del af den irske produktion ;

den prisforskel, der i Irland og Det forenede Kongerige er på sukker, som er basisproduktet for de pågældende varer, kan under forudsætning af de gældende monetære udligningsbeløb endvidere ikke anses for at være en betydelig fordrejningsfaktor i betragtning af den ringe økonomiske incidens, denne forskel repræsenterer i forhold til færdigvarernes gennemsnitsværdi ;

den irske anmodning synes ligeledes uberettiget for det under pos. 17.04 B henhørende tyggegummis vedkommende i betragtning af den ringe incidens af priserne på de pågældende basisprodukter, majs og sukker, på færdigvarens pris ;

samhandelen med de øvrige produkter mellem Irland og Det forenede Kongerige beløb sig i 1976 til ca. 15 mio. £ hver vej ; den nuværende tendens i samhandelen er imidlertid i Irlands disfavør, hvilket nedenstående tal viser :

(1 000 kg)

	Dec. 1975 — Jan. 1976	Dec. 1976 — Jan. 1977	Ændring %
Irlands indførsel fra Det forenede Kongerige	2 457	3 981	+ 62 %
Irlands udførsel til Det forenede Kongerige	2 070	2 153	+ 4 %

medens udførselen til Irland kun udgør ca. 10 % af Det forenede Kongerige samlede udførsel af de pågældende produkter, udgør den ca. 90 % af Irlands samlede indførsel; medens Irlands udførsel til Det forenede Kongerige udgør ca. 33 % af Det forenede Kongeriges samlede indførsel, udgør den ca. 85 % af Irlands udførsel og ca. 15 % af den samlede irske produktion;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 [1] bemyndigedes medlemsstaterne til at træffe visse foranstaltninger i tilfælde af en udvidelse af grænserne for kursudsving i medlemsstaters valutaer for at undgå en forstyrelse af interventionssystemet på landbrugsområdet; disse foranstaltninger indebærer, at medlemsstaterne alt efter omstændighederne ved indførsel fra andre medlemsstater og tredjelande skal opkræve eller yde og ved udførsel til andre medlemsstater og tredjelande skal opkræve eller yde udligningsbeløb for visse basisprodukter, der omfattes af interventionsordninger;

de landbrugsråvarer, der anvendes til fremstilling af de i den irske ansøgning anførte varer, er produkter, der falder ind under de fælles markedsordninger for landbrugsvarer, og for hvilke systemet med udligningsbeløb gælder;

i betragtning af den nuværende valutasituation og valutaernes indbyrdes margener ville de opkrævede eller ydede udligningsbeløb udtrykt som en procentdel af interventionspriserne for sådanne basisprodukter beløbe sig til 34,7 % for Det forenede Kongeriges vedkommende og til 10,4 % for Irlands vedkommende; en sådan situation, der for de berørte producenter i Irland medfører en relativ ulempe på 24,3 % ved basisproduktomkostningerne, kan føre til en fordrejning af konkurrencebetingelserne i samhandelen mellem de berørte medlemsstater med de i den irske ansøgning nævnte forædlede landbrugsprodukter; skønt incidensen af en sådan ulempe varierer efter den mængde af basisprodukter, der anvendes til fremstilling af de pågældende forædlede produkter, kan den anslås til at ligge på mellem 2,7 % og 12,4 % af de samlede omkostninger ved et givet produkt; en sådan incidens svarer i princippet til den fordel, den britiske eksport nyder på det irske marked, og således også til den ulempe, der gør sig gældende for den irske eksport på det britiske marked; virkningen på handelen af den incidens af den anførte størrelsesorden vil variere efter markedet for bestemte produkter;

denne situation har i sin nuværende tilspidsede form siden november 1976 for de pågældende sektorer i Irland medført alvorlige vanskeligheder, der sandsynligvis ikke vil ophøre inden for en overskuelig fremtid, medmindre der sker en fundamental regulering af de berørte valutaer;

for at undgå at miste det særdeles vigtige britiske eksportmarked og for i størst muligt omfang at opretholde beskæftigelsen har de irske producenter så vidt muligt opretholdt deres normale eksportniveau med de konsekvenser, dette uundgåeligt indebærer for prispolitikken; der har været ført en lignende politik for at forsvare hjemmemarkedet over for den prismæssigt mere konkurrencedygtige indførsel fra Det forenede Kongerige med lignende konsekvenser; de akkumulerede virkninger af den således siden november 1976 førte politik er nu ved at give bagslag ikke blot for beskæftigelsen, idet 250 er blevet arbejdsløse ud af et samlet antal beskæftigede på ca. 6 000 i de berørte sektorer, men også med hensyn til de irske producenters markedsandele både hjemme og i Det forenede Kongerige;

for at genskabe ligevægten og tilpasse de pågældende sektorer til fællesmarkedets økonomi er det nødvendigt at indføre en mekanisme, der kan fjerne såvel den omkostningsmæssige ulempe for den irske udførsel af de pågældende produkter til Det forenede Kongerige som omkostningsfordelen for en tilsvarende udførsel fra Det forenede Kongerige til Irland, således at der kan genskabes rimelige konkurrencebetingelser inden for sektorerne; med henblik herpå bør Irland bemyndiges til ved indførsel af sådanne forædlede landbrugsprodukter med oprindelse i Det forenede Kongerige at opkræve en afgift og ved udførsel af sådanne produkter af irsk oprindelse til Det forenede Kongerige at yde et beløb, idet den opkrævede afgift og det ydede beløb er lige store for samme produkt, omend de varierer fra produkt til produkt, og beregnes således, at de neutraliserer virkningerne af gældende monetære ordninger på landbrugsområdet, da de vedrører de basisprodukter, der indgår i fremstillingen af de forskellige forædlede landbrugsprodukter —

[1] EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Irland bemyndiges indtil den 31. december 1977 til ved indførsel af de i bilaget anførte forædlede landbrugsprodukter med oprindelse i Det forenede Kongerige at opkræve en afgift og ved udførsel til Det forenede Kongerige af sådanne produkter af irsk oprindelse at yde et beløb.

Artikel 2

1. Størrelsen af det beløb, der i medfør af artikel 1 kan opkræves og udbetales for hvert enkelt produkt, er anført i bilaget.

2. Disse beløb kan fra tid til anden ændres af Kommissionen på baggrund af :

i) senere bevægelser i de pågældende medlemsstaters valutaer, for så vidt sådanne bevægelser medfører en ændring i de monetære udligningsbeløb for basisprodukterne, eller

ii) senere ændringer af de forhold, hvormed basisprodukterne indgår i fremstillingen af de i bilaget anførte produkter.

Ændringerne meddeles Irland.

Artikel 3

Irland træffer alle nødvendige foranstaltninger til at kontrollere oprindelsen af de i artikel 1 omhandlede produkter.

Artikel 4

Irland underretter straks Kommissionen om de til gennemførelse af artikel 1, 2 og 3 trufne foranstaltninger.

Artikel 5

Kommissionen kan ændre eller ophæve denne beslutning, navnlig hvis den finder, at de forudsætninger, hvorunder den blev vedtaget, har ændret sig, eller at dens virkninger viser sig mere restriktive, end dens formål gør det påkrævet.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Irland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Roy JENKINS

Formand

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Beløb £/100 kg	Position i den fælles toldtarif	Beløb £/100 kg
17.04 D I a)	2,411	19.08 B I a)	2,080
17.04 D I b) 1	1,428	19.08 B I b)	3,744
17.04 D I b) 2	2,037	19.08 B II a)	0,728
17.04 D I b) 3 aa)	2,648	19.08 B II b) 1	1,768
17.04 D I b) 3 bb)	2,703	19.08 B II b) 2	4,088
17.04 D I b) 4	3,160	19.08 B II c) 1	2,184
17.04 D I b) 5	3,383	19.08 B II c) 2	4,504
17.04 D I b) 6	3,605	19.08 B II d) 1	2,808
17.04 D I b) 7	3,730	19.08 B II d) 2	5,127
17.04 D I b) 8	3,953	19.08 B III a) 1	1,274
17.04 D II a)	4,661	19.08 B III a) 2	4,173
17.04 D II b) 1	4,308	19.08 B III b) 1	1,898
17.04 D II b) 2	5,127	19.08 B III b) 2	4,217
17.04 D II b) 3	5,044	19.08 B III c) 1	2,938
17.04 D II b) 4	4,481	19.08 B III c) 2	4,777
18.06 B I	2,188	19.08 B IV a) 1	1,820
18.06 B II a)	4,145	19.08 B IV a) 2	3,366
18.06 B II b)	5,873	19.08 B IV b) 1	2,262
18.06 C I	4,138	19.08 B IV b) 2	4,256
18.06 C II a) 1	1,873	19.08 B V a)	2,184
18.06 C II a) 2	2,289	19.08 B V b)	2,418
18.06 C II b) 1	3,873	21.07 C I	2,188
18.06 C II b) 2	4,593	21.07 C II a)	4,145
18.06 C II b) 3	5,249	21.07 C II b)	5,873
18.06 C II b) 4	6,113		